

中华人民共和国外商投资法

중화인민공화국 외국인 투자법

(2019 年 3 月 15 日第十三届全国人民代表大会第二次会议通过)

(2019 년 03 월 15 일 제 13 회 전국인민대표대회 제 2 차 회의에서 통과)

目 录

목 록

第一章 总 则

제 1 장 총 칙

第二章 投资促进

제 2 장 투자 촉진

第三章 投资保护

제 3 장 투자 보호

第四章 投资管理

제 4 장 투자 관리

第五章 法律责任

제 5 장 법률 책임

第六章 附 则

제 6 장 부 칙

第一章 总 则

제 1 장 총 칙

第一条 为了进一步扩大对外开放 ,积极促进外商投资 ,保护外商投资合法权益 ,规范外商投资管理 ,推动形成全面开放新格局 ,促进社会主义市场经济健康发展 ,根据宪法 ,制定本法。

제 1 조 대외 개방을 진일보로 확대하고 외국인 투자를 적극적으로 촉진하며 외국인 투자의 합법적인 권익 보호, 외국인 투자 관리의 규범화, 전면적인 개방 새 구조의 형성 및 추진, 사회주의 시장 경제의 건강한 발전을 촉진하기 위하여, 헌법에 근거하여 본법을 제정한다.

第二条 在中华人民共和国境内 (以下简称中国境内) 的外商投资 , 适用本法。

제 2 조 중화인민공화국 국내(이하 중국 국내로 약칭)의 외국인 투자는 본법을 적용한다.

本法所称外商投资 ,是指外国的自然人、企业或者其他组织(以下称外国投资者) 直接或者间接在中国境内进行的投资活动 , 包括下列情形 :

본법에서 언급한 외국인 투자란, 외국의 자연인, 기업 또는 기타 조직(이하 외국 투자자로 약칭)이 직접 또는 간접적으로 중국 국내에서 진행한 투자 활동이며 이하의 상황이 포함한다:

(一) 外国投资者单独或者与其他投资者共同在中国境内设立外商投资企业 ;

(I) 외국 투자자가 독립적으로 또는 기타 투자자와 공동으로 중국 국내에서 외국인 투자 기업을 설립;

(二) 外国投资者取得中国境内企业的股份、股权、财产份额或者其他类似权益 ;

(II) 외국 투자자가 중국 국내 기업의 지분, 주주권, 재산 주식 또는 기타 유사한 권익을 취득;

(三) 外国投资者单独或者与其他投资者共同在中国境内投资新建项目 ;

(III) 외국 투자자가 독립적으로 또는 기타 투자자와 공동으로 중국 국내에서 신설 프로젝트를 투자;

(四) 法律、行政法规或者国务院规定的其他方式的投资。

(IV) 법률, 행정 법규 또는 국무원이 규정한 기타 방식의 투자.

本法所称外商投资企业,是指全部或者部分由外国投资者投资,依照中国法律在中国境内经登记注册设立的企业。

본법에서 언급한 외국인 투자 기업이란, 전부 또는 부분적으로 외국 투자자가 투자하고 중국 법률에 따라 중국 국내에서 등기 등록하고 설립한 기업이다.

第三条 国家坚持对外开放的基本国策,鼓励外国投资者依法在中国境内投资。

제 3 조 국가는 대외 개방의 기본 국책을 주장하며 외국 투자자가 법에 따라 중국 국내에서 투자하도록 격려한다.

国家实行高水平投资自由化便利化政策,建立和完善外商投资促进机制,营造稳定、透明、可预期和公平竞争的市场环境。

국가는 높은 수준의 투자 자유화 편리화 정책을 실행하며 외국 투자자 촉진 메커니즘을 수립 및 완벽화하여 안정, 투명, 예측 가능 및 공정한 경쟁의 시장 환경을 구성한다.

第四条 国家对外商投资实行准入前国民待遇加负面清单管理制度。

제 4 조 국가는 외국인 투자에 대하여 준입 전에 국민 대우 및 네거티브 리스트(제외 목록)를 추가한 관리 제도를 실행한다.

前款所称准入前国民待遇,是指在投资准入阶段给予外国投资者及其投资不低于本国投资者及其投资的待遇;所称负面清单,是指国家规定在特定领域对外商投资实施的准入特别管理措施。国家对负面清单之外的外商投资,给予国民待遇。

상기 조항에서 언급한 준입 전 국민 대우란, 투자 준입 단계에 외국 투자자 및 그 투자에 대한 대우는 본국 투자자 및 그 투자자의 대우 보다 낮지 않음을 뜻한다. 네거티브 리스트란, 국가에서 규정한 특정 영역에서 외국

인 투자에 대하여 실시하는 준입 특별 관리 조치이다. 국가는 네거티브 리스트 외의 외국인 투자에 대하여 국민 대우를 실시한다.

负面清单由国务院发布或者批准发布。

네거티브 리스트는 국무원이 발표하거나 발표를 승인한다.

中华人民共和国缔结或者参加的国际条约、协定对外国投资者准入待遇有更优惠规定的，可以按照相关规定执行。

중화인민공화국이 맺었거나 참가한 국제 협약, 협정에서 외국 투자자의 준입 대우에 대한 더욱 혜택된 규정이 있는 경우, 관련 규정에 따라 집행할 수 있다.

第五条 国家依法保护外国投资者在中国境内的投资、收益和其他合法权益。

제 5 조 국가는 법에 따라 외국 투자자가 중국 국내에서의 투자, 수익 및 기타 합법적 권익을 보호한다.

第六条 在中国境内进行投资活动的外国投资者、外商投资企业，应当遵守中国法律法规，不得危害中国国家安全、损害社会公共利益。

제 6 조 중국 국내에서 투자 활동을 진행하는 외국 투자자, 외국인 투자 기업은 반드시 중국 법률 법규를 준수해야하며 중국 국가 안전을 위협하거나 사회 공중 이익을 손해할 수 없다.

第七条 国务院商务主管部门、投资主管部门按照职责分工，开展外商投资促进、保护和管理的工作；国务院其他有关部门在各自职责范围内，负责外商投资促进、保护和管理的相关工作。

제 7 조 국무원 상무 주관부문, 투자 주관부문은 직책 분담에 따라 외국인 투자 촉진, 보호 및 관리 작업을 진행한다. 국무원의 기타 관련 부문은 각

자 직책 범위 내에서 외국인 투자 촉진, 보호 및 관리와 관련된 작업을 책임진다.

县级以上地方人民政府有关部门依照法律法规和本级人民政府确定的职责分工,开展外商投资促进、保护和管理工作的。

현급 이상 지방 인민정부의 관련 부문은 법률 법규 및 본급 인민정부에서
확정한 직책 분담에 따라 외국인 투자 촉진, 보호 및 관리 작업을 진행한다.

第八条 外商投资企业职工依法建立工会组织,开展工会活动,维护职工的合法权益。外商投资企业应当为本企业工会提供必要的活动条件。

제 8 조 외국인 투자 기업의 직원은 법에 따라 공회조직(노동조합)을 설립
하고 공회 활동을 진행하며 직원의 합법적인 권익을 보호한다. 외국인 투
자 기업은 반드시 본 기업의 공회를 위하여 필요한 활동 조건을 제공해야
한다.

第二章 投资促进

제 2 장 투자 촉진

第九条 外商投资企业依法平等适用国家支持企业发展的各项政策。

제 9 조 외국인 투자 기업은 법에 따라 국가가 기업 발전을 지원하는 각종
정책을 평등하게 적용한다.

第十条 制定与外商投资有关的法律、法规、规章,应当采取适当方式征求外商
投资企业的意见和建议。

제 10 조 외국인 투자와 관련된 법률, 법규, 규칙제도를 제정할 때 반드시
적당한 방식으로 외국인 투자 기업의 의견과 제안을 청구해야한다.

与外商投资有关的规范性文件、裁判文书等，应当依法及时公布。

외국인 투자와 관련된 규범성 서류, 재판서 등을 법에 따라 제때에 공시한다.

第十一条 国家建立健全外商投资服务体系，为外国投资者和外商投资企业提供法律法规、政策措施、投资项目信息等方面的咨询和服务。

제 11 조 국가는 건전한 외국인 투자 서비스 체계를 수립하고 외국 투자자와 외국인 투자 기업을 위하여, 법률 법규, 정책 조치, 투자 프로젝트 정보 등 방면의 자문과 서비스를 제공한다.

第十二条 国家与其他国家和地区、国际组织建立多边、双边投资促进合作机制，加强投资领域的国际交流与合作。

제 12 조 국가는 기타 국가와 지역, 국제 조직과 여러측 또는 양측 투자 촉진 협력 메커니즘을 수립하며 투자 영역의 국제 교류 및 협력을 보강한다.

第十三条 国家根据需要，设立特殊经济区域，或者在部分地区实行外商投资试验性政策措施，促进外商投资，扩大对外开放。

제 13 조 국가는 수요에 근거하여 특수 경제 구역을 설립하거나, 또는 부분적 지역에서 외국인 투자 시험성 정책 조치를 실행하여 외국인 투자를 촉진하고 대외 개방을 확대시킨다.

第十四条 国家根据国民经济和社会发展的需要，鼓励和引导外国投资者在特定行业、领域、地区投资。外国投资者、外商投资企业可以依照法律、行政法规或者国务院的规定享受优惠待遇。

제 14 조 국가는 국민경제 및 사회 발전 수요에 근거하여, 외국 투자자가 특정된 분야, 영역, 지역에서 투자하도록 격려 및 유도한다. 외국 투자자, 외국인 투자 기업은 법률, 행정 법규 또는 국무원의 규정에 따라 혜택 대우를 향수할 수 있다.

第十五条 国家保障外商投资企业依法平等参与标准制定工作,强化标准制定的信息公开和社会监督。

제 15 조 국가는 외국인 투자 기업이 법에 따라 표준 제정 작업에 평등하게 참여할 수 있도록 보장하며 표준 제정의 정보 공개 및 사회 감독을 강화한다.

国家制定的强制性标准平等适用于外商投资企业。

국가가 제정한 강제성 표준은 외국인 투자 기업에 평등하게 적용한다.

第十六条 国家保障外商投资企业依法通过公平竞争参与政府采购活动。政府采购依法对外商投资企业在中国境内生产的产品、提供的服务平等对待。

제 16 조 국가는 외국인 투자 기업이 법에 따라 공평 경쟁을 통하여 정부 조달 활동에 참가할 수 있도록 보장한다. 정부 조달은 법에 따라 외국인 투자 기업이 중국 국내에서 생산한 제품, 제공한 서비스에 대하여 평등하게 상대한다.

第十七条 外商投资企业可以依法通过公开发行股票、公司债券等证券和其他方式进行融资。

제 17 조 외국인 투자 기업은 법에 따라 주식이나 회사채의 공개 발행, 및 기타 방식을 통하여 융자를 진행할 수 있다.

第十八条 县级以上地方人民政府可以根据法律、行政法规、地方性法规的规定，在法定权限内制定外商投资促进和便利化政策措施。

제 18 조 현급 이상 지방 인민정부는 법률, 행정 법규, 지방성 법규의 규정에 근거하여 법정 권한 범위 내에서 외국인 투자 촉진 및 편리화 정책 조치를 제정할 수 있다.

第十九条 各级人民政府及其有关部门应当按照便利、高效、透明的原则，简化办事程序，提高办事效率，优化政务服务，进一步提高外商投资服务水平。

제 19 조 각급 인민정부 및 그의 관련된 부문은 반드시 편리, 효율, 투명의 원칙에 따라 사무 절차의 간소화, 사무 효율의 향상, 정부 서비스의 최적화로, 외국인 투자 서비스 수준을 진일보로 향상시켜야한다.

有关主管部门应当编制和公布外商投资指引，为外国投资者和外商投资企业提供服务和便利。

관련된 주관 부문은 반드시 외국인 투자 안내를 편집 및 공시하며 외국 투자자 및 외국인 투자 기업을 위하여 서비스 및 편리를 제공해야한다.

第三章 投资保护

제 3 장 투자 보호

第二十条 国家对外国投资者的投资不实行征收。

제 20 조 국가는 외국 투자자의 투자에 대한 징수를 실행하지 않는다.

在特殊情况下，国家为了公共利益的需要，可以依照法律规定对外国投资者的投资实行征收或者征用。征收、征用应当依照法定程序进行，并及时给予公平、合理的补偿。

특수한 상황에서, 국가는 공중 이익의 수요를 위하여 법률 규정에 따라 외국 투자자의 투자에 대하여 징수 또는 징용을 실행한다. 징수, 징용은 반드시 법정 절차에 따라 진행되어야하며 또한 제때에 공평하고 합리적인 보상을 제공한다.

第二十一条 外国投资者在中国境内的出资、利润、资本收益、资产处置所得、知识产权许可使用费、依法获得的补偿或者赔偿、清算所得等，可以依法以人民币或者外汇自由汇入、汇出。

제 21 조 외국 투자자가 중국 국내에서의 투자, 이득, 자본 수익, 자산 처분 소득, 지적소유권 허가 사용비, 법에 따라 취득한 보상이나 배상, 청산 소득 등은 법에 따라 인민폐 또는 외환으로 자유롭게 입금 또는 송금할 수 있다.

第二十二条 国家保护外国投资者和外商投资企业的知识产权，保护知识产权权利人和相关权利人的合法权益；对知识产权侵权行为，严格依法追究法律责任。

제 22 조 국가는 외국 투자자 및 외국인 투자 기업의 지적소유권을 보호하며 지적소유권자 및 관련 권리인의 합법적인 권익을 보호한다. 지적소유권 침권 행위에 대하여 법에 따라 법률 책임을 엄격히 추구한다.

国家鼓励在外商投资过程中基于自愿原则和商业规则开展技术合作。技术合作的条件由投资各方遵循公平原则平等协商确定。行政机关及其工作人员不得利用行政手段强制转让技术。

국가는 외국인 투자 과정에서 자원의 원칙과 상업 규칙을 기반으로 기술 협력을 진행하도록 격려한다. 기술 협력의 조건은 투자 각측이 공평 원칙

을 준수하여 평등하게 협상 확정한다. 행정 기관 및 그의 작업 인원은 행정 수단을 이용하여 기술을 강제로 양도할 수 없다.

第二十三条 行政机关及其工作人员对于履行职责过程中知悉的外国投资者、外商投资企业的商业秘密，应当依法予以保密，不得泄露或者非法向他人提供。

제 23 조 행정 기관 및 그의 작업 인원은 직책을 이행하는 과정에서 알게 된 외국 투자자, 외국인 투자 기업의 상업 기밀에 대하여 반드시 법에 따라 기밀을 유지하며 누설 하거나 불법적으로 타인에게 제공할 수 없다.

第二十四条 各级人民政府及其有关部门制定涉及外商投资的规范性文件，应当符合法律法规的规定；没有法律、行政法规依据的，不得减损外商投资企业的合法权益或者增加其义务，不得设置市场准入和退出条件，不得干预外商投资企业的正常生产经营活动。

제 24 조 각급 인민정부 및 그의 관련 부문이 제정한 외국인 투자와 관련된 규범성 서류는 반드시 법률 법규의 규정에 부합해야한다. 법률, 행정 법규를 근거로하지 않은 경우, 외국인 투자 기업의 합법적인 권익을 감소 하거나 그의 의무를 증가시킬 수 없고 시장 준입 및 퇴출 조건을 설정할 수 없으며 외국인 투자 기업의 정상적인 생산 경영 활동에 간섭할 수 없다.

第二十五条 地方各级人民政府及其有关部门应当履行向外国投资者、外商投资企业依法作出的政策承诺以及依法订立的各类合同。

제 25 조 지방 각급 인민정부 및 그의 관련된 부문은 반드시 외국 투자자, 외국인 투자 기업에 대하여 법에 따라 실시한 정책 승낙 및 법에 따라 맺은 각항 계약을 이행해야한다.

因国家利益、社会公共利益需要改变政策承诺、合同约定的，应当依照法定权限和程序进行，并依法对外国投资者、外商投资企业因此受到的损失予以补偿。

국가 이익, 사회 공중 이익으로 인하여 정책 승낙이나 계약의 약정을 변경 시켜야할 경우, 반드시 법정 권한 및 절차에 따라 진행하며 또한 법에 따라 외국 투자자, 외국인 투자 기업이 이것으로 받은 손실을 보상한다.

第二十六条 国家建立外商投资企业投诉工作机制,及时处理外商投资企业或者其投资者反映的问题,协调完善相关政策措施。

제 26 조 국가는 외국인 투자 기업의 컴플레인 작업 메커니즘을 수립하여 외국인 투자 기업이나 그의 투자자가 반영한 문제를 제때에 처리하고 관련 정책 조치의 완벽화를 협조해야한다.

外商投资企业或者其投资者认为行政机关及其工作人员的行政行为侵犯其合法权益的，可以通过外商投资企业投诉工作机制申请协调解决。

외국인 투자 기업이나 그의 투자자가 행정기관 및 작업 인원의 행정 행위가 자신의 합법적인 권익을 침범하였다고 인정하는 경우, 외국인 투자 기업 컴플레인 작업 메커니즘을 통하여 협조 해결을 신청할 수 있다.

外商投资企业或者其投资者认为行政机关及其工作人员的行政行为侵犯其合法权益的，除依照前款规定通过外商投资企业投诉工作机制申请协调解决外，还可以依法申请行政复议、提起行政诉讼。

외국인 투자 기업이나 그의 투자자가 행정기관 및 그의 작업 인원의 행정 행위가 그의 합법적인 권익을 침범하였다고 인정하는 경우, 상기 조항의 규정에 따라 외국인 투자 기업 컴플레인 작업 메커니즘을 통하여 협조 해

결을 신청할 뿐만아니라, 법에 따라 행정 재심의, 행정 소송 제기를 진행할 수 있다.

第二十七条 外商投资企业可以依法成立和自愿参加商会、协会。商会、协会依照法律法规和章程的规定开展相关活动，维护会员的合法权益。

제 27 조 외국인 투자 기업은 법에 따라 상회, 협회를 설립 및 자원적으로 참가할 수 있다. 상회, 협회는 법률 법규 및 규칙제도의 규정에 따라 관련된 활동을 진행하고 회원의 합법적 권익을 보호할 수 있다.

第四章 投资管理

제 4 장 투자 관리

第二十八条 外商投资准入负面清单规定禁止投资的领域，外国投资者不得投资。

제 28 조 외국인 투자 준입 네거티브 리스트에서 규정된 투자 금지 영역에서 외국 투자자는 투자할 수 없다.

外商投资准入负面清单规定限制投资的领域，外国投资者进行投资应当符合负面清单规定的条件。

외국 투자 준입 네거티브 리스트에서 규정된 투자 제한 영역에 외국 투자자가 투자를 진행하는 경우, 반드시 네거티브 리스트에서 규정된 조건에 부합해야한다.

外商投资准入负面清单以外的领域，按照内外资一致的原则实施管理。

외국인 투자 준입 네거티브 리스트 외의 영역에서는 내외 투자가 일치한 원칙에 따라 관리를 실시한다.

第二十九条 外商投资需要办理投资项目核准、备案的，按照国家有关规定执行。

제 29 조 투자 프로젝트 심사 승인 또는 등록 수속이 필요한 외국인 투자는, 국가의 관련 규정에 따라 집행한다.

第三十条 外国投资者在依法需要取得许可的行业、领域进行投资的,应当依法办理相关许可手续。

제 30 조 외국 투자자가 법에 따라 허가 취득이 필요한 분야, 영역에서 투자하는 경우, 반드시 법에 따라 관련 허가 수속을 진행해야한다.

有关主管部门应当按照与内资一致的条件和程序,审核外国投资者的许可申请,法律、行政法规另有规定的除外。

관련 주관 부문은 반드시 국내 자본과 일치한 조건 및 절차에 따라 외국 투자자의 허가 신청을 심사 확인하며 법률, 행정 법규에서 별도의 규정이 있는 경우는 제외한다.

第三十一条 外商投资企业的组织形式、组织机构及其活动准则,适用《中华人民共和国公司法》、《中华人民共和国合伙企业法》等法律的规定。

제 31 조 외국인 투자 기업의 조직 형식, 조직 기구 및 그의 활동 준칙은 <중화인민공화국 회사법>, <중화인민공화국 파트너 기업법> 등 법률의 규정을 적용한다.

第三十二条 外商投资企业开展生产经营活动,应当遵守法律、行政法规有关劳动保护、社会保险的规定,依照法律、行政法规和国家有关规定办理税收、会计、外汇等事宜,并接受相关主管部门依法实施的监督检查。

제 32 조 외국인 투자 기업이 생산 경영 활동을 진행하는 경우, 반드시 법률, 행정 법규의 관련된 노동 보호, 사회 보험의 규정을 준수해야하며 법률, 행정법규 및 국가의 관련 규정에 따라 세무, 회계, 외환 등 사항을 수

속하며 또한 관련 주관 부문이 법에 따라 실시하는 감독 검사를 접수해야 한다.

第三十三条 外国投资者并购中国境内企业或者以其他方式参与经营者集中的，应当依照《中华人民共和国反垄断法》的规定接受经营者集中审查。

제 33 조 외국 투자자가 중국 국내 기업을 합병인수하거나 기타의 방식으로 경영자 집중에 참여하는 경우, 반드시 <중화인민공화국 독점 금지법>의 규정에 따라 경영자 집중 심사를 접수해야 한다.

第三十四条 国家建立外商投资信息报告制度。外国投资者或者外商投资企业应当通过企业登记系统以及企业信用信息公示系统向商务主管部门报送投资信息。

제 34 조 국가는 외국인 투자 정보 보고 제도를 수립한다. 외국 투자자 또는 외국인 투자 기업은 반드시 기업 등기 시스템 및 기업 신용 정보 공시 시스템을 통하여 상무주관부문에 투자 정보를 신고해야 한다.

外商投资信息报告的内容和范围按照确有必要原则确定 ;通过部门信息共享能够获得的投资信息，不得再行要求报送。

외국인 투자 정보 보고의 내용 및 범위는 확실히 필요한 원칙에 따라 확정한다. 부문 정보 공유를 통하여 취득할 수 있는 투자 정보에 대하여 신고를 반복하여 요구하지 않는다.

第三十五条 国家建立外商投资安全审查制度 ,对影响或者可能影响国家安全的外商投资进行安全审查。

제 35 조 국가는 외국인 투자 안전 심사 제도를 수립하며 국가 안전을 영향주거나 가능하게 영향줄 수 있는 외국인 투자에 대하여 안전 심사를 진행한다.

依法作出的安全审查决定为最终决定。

법에 따라 실시한 안전 심사의 결정은 최종 결정이다.

第五章 法律责任

제 5 장 법률 책임

第三十六条 外国投资者投资外商投资准入负面清单规定禁止投资的领域的,由有关主管部门责令停止投资活动,限期处分股份、资产或者采取其他必要措施,恢复到实施投资前的状态;有违法所得的,没收违法所得。

제 36 조 외국 투자자가 외국인투자 준입 네거티브 리스트 규정에서 금지된 투자의 영역에 투자하는 경우, 관련된 주관 부문은 투자 활동의 정지를 명령하며 기한 내에 지분, 자산을 처리하거나 또는 기타 필요한 조치를 실시하여 투자하기 전의 상태로 원상복귀한다. 불법 소득이 있는 경우, 불법 소득을 몰수한다.

外国投资者的投资活动违反外商投资准入负面清单规定的限制性准入特别管理措施的,由有关主管部门责令限期改正,采取必要措施满足准入特别管理措施的要求;逾期不改正的,依照前款规定处理。

외국 투자자의 투자 활동이 외국인 투자 준입 네거티브 리스트 규정에서 제한된 준입 특별 관리 조치를 위반한 경우, 관련된 부문은 기한 내의 시정을 명령하며 필요한 조치를 실시하여 준입 특별 관리 조치의 요구를 만족시켜야한다. 기한이 초과되어도 시정하지 않는 경우, 상기 규정에 따라 처리한다.

外国投资者的投资活动违反外商投资准入负面清单规定的,除依照前两款规定处理外,还应当依法承担相应的法律责任。

외국 투자자의 투자 활동이 외국인 투자 준입 네거티브 리스트 규정을 위반한 경우, 법에 따라 상기 두 조항 규정에 따라 처리될 뿐만 아니라, 법에 따라 해당 법률 책임도 부담해야한다.

第三十七条 外国投资者、外商投资企业违反本法规定，未按照外商投资信息报告制度的要求报送投资信息的，由商务主管部门责令限期改正；逾期不改正的，处十万元以上五十万元以下的罚款。

제 37 조 외국 투자자, 외국인 투자 기업이 본 법 규정을 위반하여, 외국인 투자 정보 보고 제도의 요구에 따라 투자 정보를 신고하지 않은 경우, 상무 주관 부문은 기한 내 시정을 요구하며 기한이 초과되어도 시정하지 않는 경우, 10 만위안 이상 50 만위안 미만의 벌금을 부여한다.

第三十八条 对外国投资者、外商投资企业违反法律、法规的行为，由有关部门依法查处，并按照国家有关规定纳入信用信息系统。

제 38 조 외국 투자자, 외국인 투자 기업이 법률, 법규를 위반한 행위에 대하여, 관련 부문은 법에 따라 조사 처리하며 국가의 관련된 규정에 따라 신용 정보 시스템에 납입시킨다.

第三十九条 行政机关工作人员在外商投资促进、保护和管理工作中滥用职权、玩忽职守、徇私舞弊的，或者泄露、非法向他人提供履行职责过程中知悉的商业秘密的，依法给予处分；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

제 39 조 행정 기관 작업 인원이 외국인 투자 촉진, 보호 및 관리 작업 중 에서, 직권 남용, 직무 유기, 부정 부패, 또는 직책을 이행하던 과정에서 알게된 상업 기밀을 투설하거나 불법으로 타인에게 제공한 경우, 법에 따라 처리한다. 범죄를 구성한 경우, 법에 따라 형사 책임을 추구한다.

第六章 附 则

제 6 장 부칙

第四十条 任何国家或者地区在投资方面对中华人民共和国采取歧视性的禁止、限制或者其他类似措施的,中华人民共和国可以根据实际情况对该国家或者该地区采取相应的措施。

제 40 조 임의 국가 또는 지역이 투자 방면에서 중화인민공화국에 대한 일시적 금지, 제한 또는 기타 유사한 조치를 실시하는 경우, 중화인민공화국도 실제 상황에 근거하여 해당 국가나 해당 지역에 대하여 해당된 조치를 실시할 수 있다.

第四十一条 对外国投资者在中国境内投资银行业、证券业、保险业等金融行业,或者在证券市场、外汇市场等金融市场进行投资的管理,国家另有规定的,依照其规定。

제 41 조 외국 투자자가 중국 국내에서 은행업, 증권업, 보험업 등 금융 분야에, 또는 증권 시장, 외환 시장 등 금융 시장에 투자를 진행하는데 대한 관리에서 국가가 별도의 규정이 있는 경우, 그 규정을 따른다.

第四十二条 本法自 2020 年 1 月 1 日起施行。《中华人民共和国中外合资经营企业法》、《中华人民共和国外资企业法》、《中华人民共和国中外合作经营企业法》同时废止。

제 42 조 본법은 2020 년 1 월 1 일 부터 실시한다. <중화인민공화국 중외 합자 경영 기업법>, <중화인민공화국 외국자본 기업법>, <중화인민공화국 중외 합작 경영 기업법>은 동시에 폐기된다.

本法施行前依照《中华人民共和国中外合资经营企业法》、《中华人民共和国外资企业法》、《中华人民共和国中外合作经营企业法》设立的外商投资企业，在本法施行后五年内可以继续保留原企业组织形式等。具体实施办法由国务院规定。

본 법을 실시하기전에, <중화인민공화국 중외 합자 경영 기업법>, <중화인민공화국 외국자본 기업법>, <중화인민공화국 중외 합작 경영 기업법>에 따라 설립된 외국인 투자 기업은 본법이 실행된후 5년 내에 기존 기업 조직 형식 등을 계속 보유할 수 있다. 구체적인 실시 방법은 국무원이 규정한다.